

1936 ஆம் ஆண்டு லாகூர் “ஜாத்பட்தோடக் மண்டல்” என்ற அமைப்பு ஏற்பாடு செய்திருந்த மாநாட்டிற்காக டாக்டர் அம்பதேகர் அவர்களால் தயாரிக்கப்பட்ட -

ஆனால், பச்சைப்படாத உரை

இம்மாநாட்டுக்கு டாக்டர் அம்பதேகர் தயாரித்த உரை, மாநாட்டு வரவிற்புக் குழுவைக்கு ஏற்புடையதாக இல்லாததால், இக்கட்டத்தையே ரத்து செய்துவிட்டது

“உண்மையை உண்மையாகவும்
உண்மையை லாதவற்றை உண்மை
அல்லாதவையாகவும் திரிந்து கொள்”
- புத்தர்

“பகுத்தறியாதவன் ஒரு மட்ட நம்பிக்கைவாதி
பகுத்தறிய முடியாதவன் ஒரு மட்டாள
பகுத்தறியத் துணியாதவன் ஓர் அபிமை”
- எச். டிரம்மண்ட்

ஐந்தாம் பத்திரிகைக் கட்டுரை ?

ஐந்தாம் பத்திரிகைக் கட்டுரை

லாகூர் ஜாத்பட்தோடக் மண்டலுக்காக நான் தயாரித்த உரை, இந்துக்களை மனதில் இருத்தியே தயாரிக்கப்பட்டது. அதற்கு இந்துக்களிடமிருந்து ஆச்சரியப்படுத்தக்கூடிய அளவில் பெரும் வரவிற்பு கிடைத்துள்ளது. ஆங்கிலத்தில் அச்சிட்ட 1500 பபிகளும் இரண்டே மாதத்தில் தீர்ந்து விட்டன. குஜராத் தியிலும் தமிழிலும் உரை மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. மராத்தி, இந்தி, பஞ்சாபி, மலையாளம் ஆகிய மொழிகளில் பெயர்க்கப்பட்டு வருகிறது. ஆங்கிலப் பதிப்புக்கான தவே இன்னும் குறையாமல் உள்ளது. இந்தத் தவேயை நிறைவு செய்வதற்காக, இரண்டாம் பதிப்பை வளையிடுவது அவசியமாயிற்று. உரையை ஒரு வரலாற்றுப் பதிவு என்ற முறையிலும் உதவகேத்துடன் வளையப்பட்டுள்ள அதன் வடிவத்தைப் பாதுகாக்கவும், ஏற்கனவே இருந்த சொற்பொழிவு அமைப்பிலேயே வளையிட்டு விட்டனே. பலரும் கட்டுக் கொண்டது போல் நேரடி விவரண அமைப்புக்கு மாற்றவில்லை.

Written by
Friday, 12 September 2008 20:13 -

22,